

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 65 (2003)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** ASETA

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Nécrologie

# Rudolf Piller

Werner Bühler

Pendant 36 ans Rudolf Piller a été l'âme de l'Association suisse des propriétaires de tracteurs, l'actuelle Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture. Gérant d'abord, puis rédacteur au sein d'un collectif, il en devient finalement le directeur. Il rédigera encore «Technique Agricole/Schweizer Landtechnik» pendant les cinq ans qui suivent sa mise à la retraite officielle. Rudolf Piller s'est éteint le 29 novembre 2002.

En reconnaissance de son engagement au service de l'association, R. Piller a reçu le titre de membre d'honneur. Pendant dix-huit ans, il aurait pu profiter d'un repos bien mérité si la maladie n'était pas venue tourmenter son existence et restreindre successivement sa liberté de mouvement pour dépendre de soins soutenus ces dernières années. Mais jusqu'à ses tous derniers jours, certains souvenirs de sa mission auprès de l'ASETA sont restés très présents à sa mémoire. Souvent, des événements remontaient à la surface de façon inattendue ou une visite lui rappelait alors quelque souvenir. Rudolf Piller est entré maintenant dans la paix et le repos et nous adressons à ses proches, ses enfants et ses petits-enfants, nos sincères condoléances.

### Son parcours

Fils de paysan, Rudolf Piller est né le 12 août 1914 à Plaffeien, FR. Après une maturité passée au Collège Saint-Michel à Fribourg, il poursuit ses études à l'Université de Fribourg pour devenir maître secondaire. Mais son penchant personnel l'emporte et il se tourne vers les sciences naturelles et l'écono-



Rudolf Piller, photographié lors de son 75<sup>e</sup> anniversaire en 1989 (U. Zweifel)

mie. Les pénibles années 30 et la longue période de service militaire durant la Mobilisation sont vraisemblablement la cause de son changement d'orientation: à la salle de classe, il préfère les services administratifs de son canton d'origine. Les expériences récoltées dans le domaine du rationnement de carburant sont alors déterminantes pour reprendre à l'époque, la gestion de l'Association suisse des propriétaires de tracteurs. Avec une détermination inlassable et malgré la crise traversée par l'association, il réussit à en faire une organisation qui, dotée de son propre journal et d'un centre de formation, sera digne de représenter une agriculture mécanisée et surtout de faire valoir son influence dans le domaine public. Rudolf Piller fut le quatrième directeur de l'association sous le règne de quatre présidents. La cotisation, déjà pomme de discorde, était un sujet de controverse permanent. L'exigence d'un président central de cette époque de se faire appeler «Herr Oberst», nous semble maintenant une mauvaise plaisanterie; pourtant c'était une réalité.

### L'œuvre de sa vie

Rudolf Piller était un travailleur. Et ce n'était pas uniquement à cause de ses origines modestes – qui ne l'ont matériellement pas gâté – mais plutôt pour assurer l'existence d'une famille de huit enfants. Comme le salaire de l'association n'y suffisait pas, il tenait la comptabilité de la CEA (Organisation européenne des associations de paysans) et assurait encore le service téléphonique d'une organisation rurale.

Son premier bureau de directeur était à Zurich, avant qu'il ne déménage à Brugg avec son épouse et installe le secrétariat dans un appartement loué à l'Union suisse des paysans. C'est là que, soutenu par sa femme, il a travaillé pendant de longues années. Avant de prendre sa retraite, Rudolf Piller a déménagé le secrétariat de l'ASETA trois fois encore. Pendant son mandat, 14 sections réparties dans 8 cantons ainsi que la Principauté du Liechtenstein se sont affiliées à l'association. Sa préoccupation constante était de bien informer les membres. Pour ce faire, il a consacré beaucoup de temps à la rédaction du périodique qui s'appelait «Le tracteur/Der Traktor», bilingue jusqu'en 1955. Mais suite à la croissance de la mécanisation, il en a modifié le titre pour publier une édition par langue. C'est donc «Le tracteur et la machine agricole» et «Der Traktor und die Landmaschine» qui sortent de presse. En 1972, soit la 34 ans après le premier numéro, le journal prend son titre actuel «Technique Agricole» suite à la modification de la raison sociale de l'association, devenue «Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture».

Aujourd'hui, nous nous demandons comment, jusqu'en 1980, Rudolf Piller a pu mener de front la direction de l'association et la rédaction du journal. De 1980 à 1984, il s'est entièrement consacré

à la rédaction, ce qu'il faisait volontiers avec un sens de la perfection sans appel. Quelquefois, pour exprimer quelques remarques bien senties sur la politique, l'économie ou l'administration, il signait une rubrique d'un pseudonyme «Ueli von Bözberg». En 1988, lors du jubilé du périodique, il écrivait: «En feuilletant les pages de 50 ans de publication, j'ai pris conscience de la somme de connaissances, d'informations et d'expériences que nous avons pu transmettre aux lecteurs» et de tirer les conclusions «ainsi, les instances cantonales et nationales ou les associations professionnelles auront à leur tour tout intérêt à la publication de «Technique Agricole» qui revêt alors la fonction de porte-parole et de soutien dans de nombreux domaines». On voit par là combien le journal lui tenait à cœur.

En cherchant à énumérer tout ce qu'il a fait pour l'association, on court le risque d'oublier certains points essentiels ou d'en sous-estimer d'autres. Mais on constate que les causes pour lesquelles il s'est engagé sont toujours d'actualité comme le remboursement des impôts sur le carburant, la loi sur la circulation routière, la prévention des accidents, la formation des jeunes au volant d'engins agricoles. Il avait aussi à cœur d'entretenir de bons contacts entre les sections et les membres en assistant à de nombreuses manifestations.

Réactiver le Service technique et construire les centres de formation de Riniken en 1963 et de celui de Grange-Verney en 1965 ont été les événements marquants de sa carrière. Toujours visibles, les fruits de son travail sont maintenant adaptés aux conditions actuelles. Dans ce sens, la pensée de Rudolf Piller habite encore de nombreux domaines, continuant ainsi à lui rendre hommage au-delà de sa mort. ■



# 2003

## Programme

## des cours

Centre professionnel ASETA  
Grange-Verney  
1510 Moudon  
Tél. 021 995 34 34  
Fax 021 995 34 30

### Horaire des cours

matin de 9 à 12 h, après-midi de 13 à 16 h

### Prix des cours CHF

#### Atelier

AS 10/11/12	3 jours	200.-
AS 13	1 jour	80.-
AS 19	Par véhicule	10.-
	(non membre ASETA)	15.-
AS 20	4 jours	240.-
AS 21/34	2 jours	120.-
AS 28	1-4 jours	par jour 60.-

Les cours AS 22/23/24/25/26/27/29/30/31/32/33/40/41/42  
1 jour 60.-

#### Informatique

AS01	1 jour	100.-
AS02	1 jour	100.-
AS04	2 jours	200.-
AS05	2 jours	200.-
AS06	½ jour	60.-

### Rabais

Pour une inscription à plusieurs cours ASETA, vous bénéficiez des rabais suivants:  
de 6 à 9 jours: rabais de 5.- par jour; dès 10 jours: rabais de 10.- par jour.

Pour profiter de ces rabais, les cours doivent être payés en bloc pour le premier jour du cours.

### Attestation de cours

Sur demande des participants, une attestation est délivrée par l'administration du centre ASETA de Grange-Verney.

### Facturation

Les participants reçoivent la facture après le cours.

Repas de midi (boisson et café compris) CHF 20.- à payer le jour du cours au responsable.

Envoyer au: Centre de formation ASETA, Grange-Verney, 1510 Moudon

Cours, désignation et numéro

Nom

Prénom

NPA, lieu

Tél.

Signature

## Soudure

### AS 11 Soudure autogène

3 jours

17, 24, 31 janvier 2003

Maîtrise complète du chalumeau pour chauffer, souder, braser, découper – Soudure en toutes positions (étanches) – Choix de baguettes en fonction des aciers  
Remarque: les participants peuvent apporter des pièces à réparer

### AS 12 Constructions métalliques

3 jours

19, 20, 21 février 2003

Construire un objet (table de soudure, chariot d'atelier, gril, etc. ou selon dessin du participant) – Travail en soudure, perçage, aiguisage de mèche et taraudage  
Remarque: cours destiné aux personnes ayant suivi le cours AS 10 ou possédant de bonnes connaissances en soudure

### AS 13 Soudure au fil

1 jour

5 mars 2003

Procédé pour toutes les soudures électriques

## Travaux à l'atelier

### AS 19 Contrôle de freins hydrauliques

1 jour

11 mars 2003

### AS 20 Machines et tracteurs

4 jours

17, 18 février, 3 et 4 mars 2003

Utiliser l'atelier à la ferme pour réparer tracteurs et machines – Diagnostic, réparations sur véhicules des participants

Remarque: possibilité de prendre une machine ou un tracteur pour effectuer une réparation

### AS 21 Freinage hydraulique

2 jours

22 janvier et 7 février 2003

Pose de freins hydrauliques sur une remorque – Contrôle du freinage avec banc d'essai sur tracteur et remorque

### AS 22 Electricité, tracteur et remorque

1 jour

22 janvier et 7 février 2003

Recherche et diagnostic de panne – Exercices pratiques sur maquette et sur véhicule

Remarque: possibilité donnée aux participants de réparer leur matériel

### AS 23 Pose de feux

sur machines portées et remorques

1 jour

10 février 2003

Savoir poser une installation durable et conforme à la loi

### AS 24 Atelier à la ferme

1 jour

3 février 2003

Utiliser au mieux un local à disposition en tenant compte des normes de sécurité et de la chronologie des investissements. Organisation et ordre de priorité dans l'achat d'outillage

### AS 25 Traiter à bas volume

1 jour

7 mars 2003

Avantages et inconvénients; gains de productivité – Déterminer le choix des vitesses, buses, pression, diamètre des gouttelettes – Adaptation du pulvérisateur, économie de désherbants: 30 à 50%.

### AS 26 Affûtage

1 jour

29 janvier 2003

Quelques principes d'affûtage: angle de coupe, connaissance des métaux – Mèches à métaux – Couteaux d'auto-chargeuse, presse, charrues – Ciseaux (bois, pierre, fer) – Tronçonneuses

Remarque: les participants apportent leurs propres pièces à affûter

**AS 27 Tronçonneuse****1 jour**

5 février 2003

Nettoyage complet – Réglages (y compris le carburateur) – Aiguisage essai  
Remarque: les participants apportent leurs tronçonneuses

**AS 28 Préparation du tracteur pour l'expertise 1–4 jours**

17, 18 février, 3 et 4 mars 2003

Les participants amènent leur tracteur pour le préparer à l'expertise avec le concours d'un mécanicien

**Rénovation****AS 30 Carrelage****1 jour**

10 mars 2003

Quelques trucs pour la pose de carrelage – Choix de l'outillage – Différents travaux pratiques de coupe et de pose

**AS 31 Courant 230–400 V – Que peut-on faire soi-même?****1 jour**

4 février 2003

Circuits électriques conformes à la loi – Directives de sécurité – Construction de circuits schéma 0 et 3 – De circuits 220–380 V à 2, 3, 4, 5 conducteurs – Choix du type et des sections des conducteurs

**AS 32 Installations sanitaires****1 jour**

12 février 2003

Savoir poser des tuyaux: galvanisés, cuivre, Insaflex, écoulement Gébéril soudé (robinetterie) – Choix de matériel et pose facilitée

**AS 33 Réfection d'appartement****1 jour**

6 février 2003

Problèmes posés par la réfection et la construction d'un appartement – Isolation thermique et phonique – Calculs de réfection, simple ou complète: sol, parois, plafond, niveau – Matériaux et technique de pose accessibles aux amateurs – Prix

**AS 34 Maçonnerie****2 jours**

6 et 7 mars 2003

Teneurs en ciment des crépis et bétons – Rudiments pour le coffrage et le ferrailage – Montage d'un mur, crépissage et talochage – Conseils pour l'exécution d'un dallage, dalle suspendue, fondation d'un mur, choix de matériaux, prix au m<sup>2</sup>

**AS 37 Isolation****1 jour**

11 février 2003

Avoir une vision générale des possibilités d'isolation. Savoir utiliser les techniques appropriées dans différentes situations. Visite d'une fabrique de matériaux isolants.

**AS 40 Percer, visser, poser des crochets****1 jour**

23 janvier 2003

Utilisation de petites machines électriques – Comment compléter sa boîte à outils? Travail pratique avec scies, perceuses, visseuses – Pose de crochets, rayons, savonnières, etc.

**AS 41 Pose de papiers peints et rustique d'intérieur 1 jour**

13 février 2003

Pose de papiers peints, de rustique – Connaissances des colles et de l'outillage nécessaire – Préparation du fond, prix au m<sup>2</sup>.

**AS 42 Entretien des robinets, chasses d'eau et électricité****1 jour**

5 février; 5 mars 2003

Divers appareils, système de sécurité sur appareils électrique – Raccordements à 2, 3, 4, 5 conducteurs – Echanges de divers joints; entretien de siphons – Réparation d'un cordon électrique – Pose et raccordement d'un luminaire léger au plafond

**Cours de conduite G40**

Le programme de la saison 2003 est en cours d'élaboration.

**Informatique****AS 04 Word 7 pour Windows****2 jours**

5 et 12 février 2003

Apprendre à connaître et surtout à utiliser le plus connu des traitements de texte – Nombreux exercices pratiques

Public visé: personnes débutantes avec Word

**AS 05 Excel 7 pour Windows****2 jours**

5 et 12 février 2003

Savoir travailler avec les tableurs – Connaître les fonctions de bases – Nombreux exercices pratiques

Public visé: personnes débutant avec Excel 7 ou Office 95

Remarque: ce cours n'est pas destiné aux utilisateurs voulant perfectionner leurs connaissances du tableur (macro, etc.)

**AS 09 Word 2<sup>e</sup> niveau (nouveau)****1 jour**

(pour ceux qui ont suivi AS 4)

29 janvier 2003

Utilisation des macros – Style – Modèle – Insertions automatiques – Formulaires – Gestion de document long, etc. D'entente avec les participants, un choix sera fait pour la journée.

**AS 10 Excel 2<sup>e</sup> niveau (nouveau)****1 jour**

(pour ceux qui ont suivi A 5)

19 février 2003

Utilisation des macros – Sous-totaux – Travail sur plusieurs feuilles de calculs – Tableaux croisés

**AS 7 Agropius PER****1/2 jour**

5 mars 2003

**AS 8 Agropius-Compta****1/2 jour**

5 mars 2003